



# KITCHEN TIMER

(GB)

## **KITCHEN TIMER**

Operation and Safety Notes

(PL)

## **MINUTNIK**

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(SI)

## **OPOZORILNA URA**

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(SK)

## **KUCHYNSKÁ MINÚTKA**

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DE) (AT) (CH)

## **KURZZEITMESSER**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

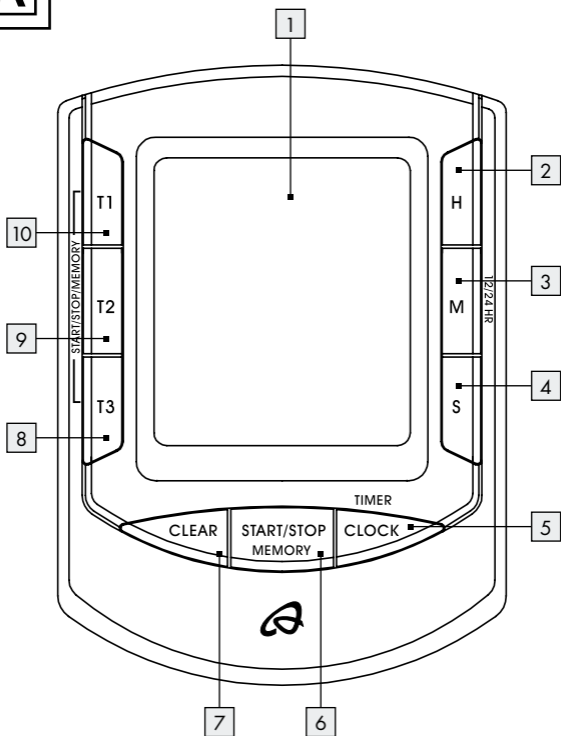
**IAN 94702**

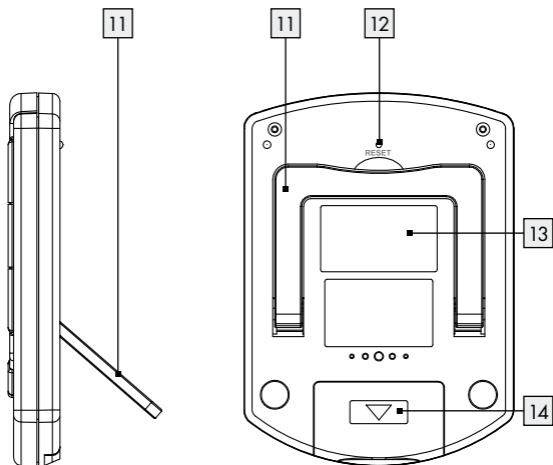
(PL)

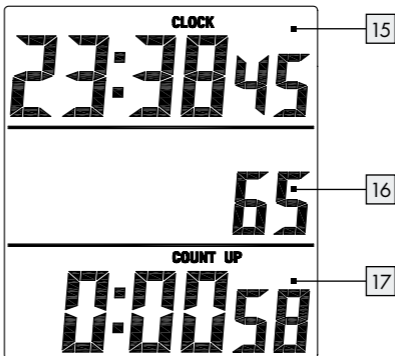
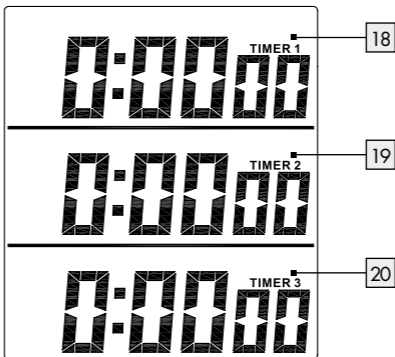
(SI)

(SK)

GB	Operation and Safety Notes	Page	6
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	19
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	33
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	47
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	60

**A**

**B**

**C****D**

<b>Proper use</b> .....	Page 7
<b>Description of parts and features</b> .....	Page 7
<b>Technical data</b> .....	Page 8
<b>Included items</b> .....	Page 8
<b>General safety instructions</b> .....	Page 8
<b>Safety instructions for batteries</b> .....	Page 9
<b>Before initial use</b> .....	Page 10
Setting up the device .....	Page 11
<b>Operation</b>	
Modes of the device .....	Page 11
Clock mode .....	Page 12
Timer mode .....	Page 13
<b>Memory function</b>	
Memory function of individual timers .....	Page 14
Memory function for all timers .....	Page 15
<b>Changing the batteries</b> .....	Page 15
<b>Troubleshooting</b> .....	Page 16
<b>Cleaning and care</b> .....	Page 16
<b>Disposal</b> .....	Page 16
<b>Warranty</b> .....	Page 17

# Kitchen Timer

## ● Proper use


The digital timer is suitable for the acoustic display of simultaneous running of various time periods. In addition, it has a time display as well as a stopwatch. The device is suitable for indoor use at normal room temperature.

## ● Description of parts and features

- 1 Display
- 2 HR key
- 3 MIN key
- 4 Sec key
- 5 CLOCK (TIMER) key
- 6 START / STOP (MEMORY) key
- 7 CLEAR key
- 8 T3 key
- 9 T2 key
- 10 T1 key
- 11 Stand
- 12 RESET hole
- 13 Magnet
- 14 Battery compartment cover
- 15 Time

- 16 Hundredths of a second
- 17 Stopwatch
- 18 Timer 1
- 19 Timer 2
- 20 Timer 3

## ● Technical data

Operating voltage:	3 V 
Battery type:	2 x 1.5V, button cells, type LR44
Countdown area:	1 s – 99 h: 59 min: 59 s
Count up area:	99 h: 59 min: 59 s

## ● Included items

- 1 digital timer
- 2 batteries, type LR44 (already installed)
- 1 set of operating instructions



## General safety instructions

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!




- Check the product for damage before use! Never use a damaged product!
- Do not expose the product to moisture! This may damage it.
- This appliance may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the appliance and understand the associated risks. Children should not be allowed to play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.

## ● **Safety instructions for batteries**

---

**⚠ WARNING! DANGER TO LIFE!** Batteries are not intended for children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention!

-  **EXPLOSION HAZARD!** Never recharge non-rechargeable batteries, short-circuit and/or open batteries!
- Never throw batteries into fire or water!
- Do not exert mechanical loads to batteries!

### **Risk of battery leakage**

- In the event of a battery leak, immediately remove it from the device to prevent damage!

- Avoid contact with the skin, eyes and mucous membranes! In the event of contact with battery acid, thoroughly flush the affected area with plenty of clean water and seek immediate medical attention!
- Only use the same type of batteries! Do not mix used and new batteries!
- Avoid extreme conditions and temperatures which may impact batteries, e.g. on radiators!
- Remove the batteries from the device if they have not been used for a long period!

### **Risk of equipment damage**

- Only use the specified battery type!
- When inserting the battery ensure the correct polarity! This is shown in the battery compartment!
- If necessary, clean the battery and device contacts before inserting the battery!
- Promptly remove drained batteries from the product!

## **● Before initial use**

---

- Before initial use, remove the protective film from the device display **1**.  
An insulating strip protrudes from beneath the battery compartment lid **14**.

- Open the battery compartment cover by pushing it outwards in the direction of the arrow. Remove the insulation strip.
- Close the battery compartment cover again.

Your digital timer is now ready for operation.

## ● **Setting up the device**

You can set up the device on horizontal, flat surfaces, by folding the stand **11** downwards (see Fig. B). Alternatively, you can use the magnet **13** to fasten the device to magnetic surfaces.

## ● **Operation**

### ● **Modes of the device**

The digital time has two modes, which are displayed at the top of the display **1**.

- Press the CLOCK (TIMER) key **5** to switch back and forth between the Clock and Timer modes.

## ● Clock mode

In Clock mode, the time is shown in the top field of the display **1**. The bottom two fields show the stopwatch time (Fig. C).

### Setting the time

- In Clock mode, press and hold down the CLOCK (TIMER) key **5** for 3 seconds. The top field of the display **1** flashes.
- Press the SEC key **4**, the MIN key **3** or the HR key **2** to change the displayed values for seconds (SEC), minutes (MIN) or hours (HR) in steps.  
**TIP:** Press and hold the key to make the numbers change more quickly.
- Press the CLOCK (TIMER) key briefly, in order to confirm the set time. The time does not flash.

### Activating the stopwatch

- In Clock mode, press the START / STOP (MEMORY) key **6**. The stopwatch begins in the bottom section of the display **1** and shows the expired seconds, minutes and hours. The hundredths of a second are counted in the middle section of the display.
- Press the START / STOP (MEMORY) key to halt the stopwatch or to reactivate counting.
- When you have halted the stopwatch, you can reset it to 0 by pressing the CLEAR key **7**.

## ● Timer mode

In Timer mode, 3 time fields appear. A timer is provided in each of the three fields (Fig. D).

### Setting the desired time

- Press and hold the T1 key **10** for 3 seconds. The field next to the key flashes, thus signalling that a time can be set.
- Press the SEC key **4**, the MIN key **3** or the HR key **2** to change the displayed values for seconds (SEC), minutes (MIN) or hours (HR) in steps.

**TIP:** Press and hold the key to make the numbers change more quickly.

- Press the T1 key briefly to confirm your setting. The display of Timer 1 stops flashing and shows the set time.

Set the timers next to the T2 **9** and/or T3 keys **8** in the same way.

### Activating set timers

The timer is in Timer mode and the selected timer displays the selected time.

- Press the T1 key **10** again to activate the topmost timer. The counter now begins counting down to 0. When the set time has elapsed, a signal tone will sound for the period of one minute. The timer display flashes, the message „TIME'S UP“

flashes in the top left-hand corner above the timer and the timer begins counting up.

- Press the T1 key or the START / STOP (MEMORY) key **6** to stop the timer's counting operation and the acoustic signal.
- Press the CLEAR key **7** to reset the counter to 0.

Set the timers next to the T2 **9** and/or T3 keys **8** in the same way.

### **Interrupting the sequence of a timer**

- Press the key next to the appropriate timer (T1, T2 or T3 key) to stop the time sequence of the appropriate counter at any time, and also to reactivate it.

## **● Memory function**

### **● Memory function of individual timers**

Each timer saves the most recently selected time. Pressing the T1, T2 or T3 key **10**, **9** or **8** in Timer mode opens the most recently selected time for the appropriate timer in the display **1**.

- Press the appropriate T1, T2 or T3 key again to activate the timer belonging to this key.
- Press the appropriate T1, T2 or T3 key to stop the acoustic signal.

## ● Memory function for all timers

- Press the START / STOP (MEMORY) key **6** to open the most recently selected times for all three timers.
- Press the START / STOP (MEMORY) key again to start all 3 times simultaneously. The acoustic signal can now be interrupted using the appropriate T key (T1, T2, T3) or the START / STOP (MEMORY) key.
- After all 3 times have elapsed, press the CLEAR key **7** to reset the countdowns 1 to 3 to 0, one after another.

## ● Changing the batteries


**Note:** If the legibility of the **1** decreases due to diminishing contrast, then the inserted batteries are discharged and must be replaced.


- Open the battery compartment cover **14** on the rear side of the device by pushing it outwards in the direction of the arrow.
- Remove the old batteries. Use a thin, pointed object to lever the batteries out of the battery compartment.

**Note:** Make sure you insert the batteries the right way round (polarity). This is shown above the battery compartment.

- Close the battery compartment cover again, so that it engages audibly.

## ● Troubleshooting

The device contains delicate electronic components. For this reason it is possible that it can be disrupted by radio transmitting equipment in the immediate vicinity. If the display  indicates a problem, move such objects away from it.

Electrostatic discharges can lead to malfunctions. In such cases, insert a thin, pointed object (e.g. the wire of a paperclip) into the RESET hole  and push it in gently. The device will briefly activate all the displays and will reset itself.

## ● Cleaning and care

- The device should only be cleaned on the outside with a soft dry cloth.

## ● Disposal



The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.

Contact your municipal authorities for details on how to dispose of your worn-out product.





In the interest of the environment, do not throw out your product with your household refuse. Take it to a suitable centre where it can be disposed of properly. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC. Return batteries and/or the device via the recycling facilities provided.



Never dispose of batteries in your household waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste regulations. The chemical symbols of the heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Therefore dispose of used batteries through your municipal collection site.

## ● Warranty

The device has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this device is 3 years from the date of purchase. Should this device show any fault in materials or manufacture within

three years from the date of purchase, we will repair or replace it - at our choice - free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the device has been damaged or improperly used or maintained.

The warranty applies to faults in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

**EMC** 

<b>Użycie zgodne z przeznaczeniem</b> .....	Strona 20
<b>Opis części</b> .....	Strona 20
<b>Dane techniczne</b> .....	Strona 21
<b>Zakres dostawy</b> .....	Strona 21
<b>Ogólne wskazówki dot. bezpieczeństwa</b> .....	Strona 22
<b>Wskazówki dot. bezpieczeństwa – baterie</b> ....	Strona 22
<b>Przed uruchomieniem</b>	
Ustawienie urządzenia.....	Strona 24
<b>Obsługa</b>	
Tryby urządzenia .....	Strona 24
Tryb czasu godzinowego (CLOCK) .....	Strona 25
Tryb minutnika .....	Strona 26
<b>Funkcja Memory</b>	
Funkcja Memory poszczególnych minutników .....	Strona 28
Funkcja Memory dla wszystkich minutników .....	Strona 28
<b>Wymiana baterii</b> .....	Strona 29
<b>Usuwanie błędów</b> .....	Strona 29
<b>Czyszczenie i pielęgnacja</b> .....	Strona 30
<b>Usuwanie do odpadów</b> .....	Strona 30
<b>Gwarancja</b> .....	Strona 31

# Minutnik

## ● Użycie zgodne z przeznaczeniem


Cyfrowy czasomierz służy do akustycznego wskazywania równocześnie przebiegających interwałów czasu. Ponadto wyposażony jest we wskaźnik czasu zegarowego i stoper. Urządzenie nadaje się do użytku wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych, w normalnej temperaturze pokojowej.

## ● Opis części

- 1 Wyświetlacz
- 2 Przycisk HR
- 3 Przycisk MIN
- 4 Przycisk Sec
- 5 Przycisk CLOCK (TIMER)
- 6 Przycisk START / STOP (MEMORY)
- 7 Przycisk CLEAR
- 8 Przycisk T3
- 9 Przycisk T2
- 10 Przycisk T1
- 11 Stojak
- 12 Otwór RESET
- 13 Magnes
- 14 Pokrywa komory na baterie

- 15 Czas godzinowy
- 16 Jedna setna sekundy
- 17 Stoper
- 18 Minutnik 1
- 19 Minutnik 2
- 20 Minutnik 3

## ● Dane techniczne

Napięcie robocze:	3 V 
Typ baterii:	2 x 1,5 V, baterie guzikowe, typ LR44
Zakres odliczania do tyłu:	1 s – 99 h: 59 min: 59 s
Zakres odliczania do przodu:	99 h: 59 min: 59 s

## ● Zakres dostawy

- 1 cyfrowy czasomierz
- 2 baterie, typ LR44 (już włożone)
- 1 instrukcja obsługi



## **Ogólne wskazówki dot. bezpieczeństwa**


Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się z wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa! W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację!

- Przed użyciem należy skontrolować produkt pod kątem uszkodzeń! Nie uruchamiać uszkodzonego produktu!
- Urządzenia nie należy narażać na działanie wilgoci! W przeciwnym wypadku istnieje ryzyko jego uszkodzenia.
- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia urządzenia i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być bez nadzoru przeprowadzane przez dzieci.

## ● **Wskazówki dot. bezpieczeństwa – baterie**



**OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie nie powinny dostać się w ręce dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!

-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Nie należy ładować baterii jednorazowych, zwierać biegunów baterii i/lub otwierać ich!
- Nigdy nie należy wrzucać baterii do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii na obciążenia mechaniczne.

### **Niebezpieczeństwo wycieku kwasu z baterii**

- W przypadku wylania baterii natychmiast usunąć je z urządzenia, aby uniknąć uszkodzeń!
- Unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! W razie kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przepłukać dane miejsce czystą wodą i niezwłocznie udać się do lekarza!
- Używać wyłącznie baterii tego samego typu. Nie zakładać równocześnie nowych oraz zużytych baterii!
- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie, np. kaloryferów.
- Usunąć baterie z urządzenia, gdy przez dłuższy czas nie były używane!

### **Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia**

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii!
- Podczas wkładania baterii do urządzenia należy zwrócić uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów! Prawidłowe ułożenie jest przedstawione w komorze baterii!
- W razie potrzeby przed włożeniem baterii oczyścić jej styki i urządzenia.
- Zużyte baterie należy niezwłocznie wyjąć z urządzenia!

## ● Przed uruchomieniem

- Przed uruchomieniem usunąć folię ochronną z wyświetlacza **1**. Spod pokrywy komory na baterie **14** wystaje pasek izolacyjny.
- Otworzyć pokrywę komory na baterie, w tym celu przesunąć ją w kierunku strzałki na zewnątrz. Zdjąć pasek izolacyjny.
- Ponownie zamknąć pokrywę komory na baterie.

Cyfrowy czasomierz jest już gotowy do pracy.

## ● Ustawienie urządzenia

Urządzenie można ustawić na poziomych, równych powierzchniach, rozkładając stojak **11** w dół (patrz rys. B). Alternatywnie można zamocować urządzenie za pomocą magnesu **13** na namagnetyzowanych powierzchniach.

## ● Obsługa

### ● Tryby urządzenia

Cyfrowy czasomierz wyposażony jest w dwa tryby, które wyświetlane są u góry na wyświetlaczu **1**.



- Nacisnąć przycisk CLOCK (TIMER) [5], aby przełączać między trybami czas godzinowy (CLOCK) i czasomierz (wskaźnik TIMER).

## ● Tryb czasu godzinowego (CLOCK)

W trybie czasu godzinowego w górnym polu wyświetlacza [1] wskazywany jest czas godzinowy. Oba dolne pola wskazują czas stopera (rys. C).

### Ustawienie czasu

- W trybie czasu godzinowego należy trzymać przycisk CLOCK (TIMER) [5] wciśnięty przez 3 sekundy. Pole na samej górze wyświetlacza [1] zamiga.
- Nacisnąć przycisk SEC [4], przycisk MIN [3] lub przycisk HR [2], aby stopniowo zmieniać wskazane wartości dla sekundy (SEC), minuty (MIN) lub godziny (HR).

**RADA:** Przytrzymać wciśnięty odpowiedni przycisk, aby w celu szybkiego ustawienia dokonać automatycznego przebiegu liczb.

- Krótko nacisnąć przycisk CLOCK (TIMER), aby zatwierdzić ustawioną godzinę. Czas godzinowy wskazywany jest bez migania.

### Aktywowanie stopera

- W trybie czasu godzinowego nacisnąć przycisk START/STOP (MEMORY) [6]. W dolnej części wyświetlacza [1] włączy

się stoper i wskazuje minione sekundy, minuty i godziny. W środkowym polu wyświetlacza odliczane są setne sekundy.

- Nacisnąć przycisk START / STOP (MEMORY), aby zatrzymać stoper lub ponownie aktywować dalsze odliczanie.
- Po zatrzymaniu wyświetlacza naciskając przycisk CLEAR 7 można ponownie ustawić stoper na 0.

## ● Tryb minutnika

W trybie minutnika pokazywane są 3 pola czasu. We wszystkich trzech polach ustawia się minutnik (rys. D).

### Ustawianie żądanego czasu

- Trzymać wciśnięty przycisk T1 10 przez 3 sekundy. Pole obok przycisku miga i sygnalizuje w ten sposób, że można ustawić czas.
- Nacisnąć przycisk SEC 4, przycisk MIN 3 lub przycisk HR 2, aby stopniowo zmieniać wskazane wartości dla sekundy (SEC), minuty (MIN) lub godziny (HR).

**RADA:** Przytrzymać wciśnięty odpowiedni przycisk, aby w celu szybkiego ustawienia dokonać automatycznego przebiegu liczb.

- Krótko nacisnąć przycisk T1, aby potwierdzić swoje ustawienie. Wyświetlacz minutnika 1 przestaje migać i wskazuje ustawiony czas.

Ustawić minutnik obok przycisku T2 **[9]** lub przycisku T3 **[8]** w ten sam sposób.

## **Aktywowanie ustawionego minutnika**

Czasomierz znajduje się w trybie minutnika i wybrany minutnik wskazuje wybrany czas.

- Ponownie naciśnięcie przycisku T1 **[10]**, aby aktywować minutnik na samej górze. Licznik odlicza teraz do tyłu do 0. Po upływie ustawionego czasu na czas jednej minuty słychać dźwięk sygnału. Wyświetlacz minutnika miga, u góry po lewej stronie nad minutnikiem miga komunikat TIME'S UP („czas upłynął”), a licznik odlicza do przodu.
- Naciśnięcie przycisku T1 lub przycisku START/STOP (MEMORY) **[6]**, aby zatrzymać proces odliczania minutnika i dźwięk sygnału.
- Naciśnięcie przycisku CLEAR **[7]**, aby ponownie ustawić odliczanie na 0.

Ustawić minutnik obok przycisku T2 **[9]** lub przycisku T3 **[8]** w ten sam sposób.

## **Przerwanie przebiegu minutnika**

- Naciśnięcie przycisku obok danego minutnika (T1, T2 lub T3), aby w każdym czasie zatrzymać przebieg czasu danego licznika, a także ponownie go aktywować.

## ● Funkcja Memory

### ● Funkcja Memory poszczególnych minutników

Każdy minutnik zapisuje ostatni wybrany czas. Poprzez naciśnięcie przycisku T1, T2 lub T3 [10], [9], lub [8] wywoływany jest na wyświetlaczu [1] dla danego minutnika ostatnio wybrany czas.

- Ponownie naciśnięć dany przycisk T1, T2 lub T3, aby aktywować minutnik przypisany do tego przycisku minutnik.
- Naciśnięć dany przycisk T1-, T2 lub T3, aby zatrzymać dźwięk sygnału.

### ● Funkcja Memory dla wszystkich minutników

- Naciśnięć przycisk START / STOP (MEMORY) [6], aby wywołać ostatnio wybrany czas dla wszystkich minutników.
- Ponownie naciśnięć przycisk START / STOP (MEMORY), aby jednocześnie włączyć wszystkie 3 czasy. Dźwięk sygnału można teraz opcjonalnie przerwać za pomocą danego przycisku T (T1, T2, T3) lub START / STOP (MEMORY).
- Po upływie wszystkich 3 czasów naciśnięć przycisk CLEAR-Taste [7], aby liczniki przebiegu od 1 do 3 ustawić na 0.

## ● Wymiana baterii

**Wskazówka:** Jeśli czytelność wyświetlacza [1] jest obniżona z powodu słabnącego kontrastu, włożone baterie są wyczerpane i należy je wymienić.

- Otworzyć pokrywę komory na baterie [14] na odwrotnej stronie urządzenia, w tym celu przesunąć ją w kierunku strzałki na zewnątrz.
- Wyjąć stare baterie. Użyć cienkiego ostrego przedmiotu, aby podważyć baterie z komory na baterie.

**Wskazówka:** Podczas zakładania nowych baterii należy zwracać uwagę na właściwą polaryzację. Prawidłowe ułożenie jest przedstawione w komorze baterie.

- Ponownie zamknąć pokrywę komory na baterie, aż w sposób słyszalny zatrzaśnie się.

## ● Usuwanie błędów

Urządzenie zawiera wrażliwe części elektroniczne. Dlatego możliwe jest jego zakłócenie przez znajdujące się w jego bezpośrednim pobliżu urządzenia emitujące fale radiowe. W przypadku pojawienia się błędnych wskazań na wyświetlaczu [1], należy usunąć takie urządzenia z pobliskiego otoczenia wagi.

Wyładowania elektrostatyczne mogą powodować zakłócenia w działaniu urządzenia. W takich przypadkach należy do otworu RESET [12] wprowadzić cienki, ostry przedmiot (np. drut spinacza

biurowego) i lekko go nacisnąć. Wówczas urządzenie aktywuje na krótko wskazania wyświetlacza i ustawia się na nowo.

## ● Czyszczenie i pielęgnacja

- Należy czyścić wyłącznie zewnętrzne powierzchnie urządzenia, używając miękkiej i suchej szmatki.

## ● Usuwanie do odpadów



Opakowanie składa się z przyjaznych dla środowiska materiałów, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

○ możliwościach usuwania do odpadów wystużonych mebli dowiesz się w zarządzie gminy lub miasta.



W celu ochrony środowiska naturalnego nie należy wyrzucać wyeksploatowanego produktu razem z odpadami domowymi, lecz przekazać go do utylizacji w specjalistycznym zakładzie. Informacje na temat punktów zbiórki odpadów oraz godzin ich otwarcia można uzyskać w odpowiednim urzędzie.

Uszkodzone lub zużyte baterie należy przekazać do recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE. Baterie i/lub urządzenie należy zdać w lokalnym punkcie zbiórki.



Baterii nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jako odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów.

## ● Gwarancja

Urządzenie wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia.

Szanowny kliencie, uzyskują Państwo na niniejsze urządzenie 3 lata gwarancji od daty zakupu.

Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu trzech lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany urządzenia.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

**EMC CE**



<b>Predvidena uporaba</b> .....	Stran 34
<b>Opis delov</b> .....	Stran 34
<b>Tehnični podatki</b> .....	Stran 35
<b>Obseg dobave</b> .....	Stran 35
<b>Splošni varnostni napotki</b> .....	Stran 35
<b>Varnostna navodila za baterije</b> .....	Stran 36
<b>Pred začetkom uporabe</b> .....	Stran 37
Postavitev naprave.....	Stran 38
<b>Uporaba</b>	
Načini obratovanja naprave.....	Stran 38
Način čas (CLOCK).....	Stran 38
Način prikaza časovnika .....	Stran 39
<b>Funkcija pomnilnika</b>	
Funkcija pomnilnika posameznega časovnika.....	Stran 41
Funkcija pomnilnika za vse časovnike .....	Stran 41
<b>Menjavanje baterij</b> .....	Stran 42
<b>Odpravljanje napak</b> .....	Stran 42
<b>Čiščenje in nega</b> .....	Stran 43
<b>Odstranitev</b> .....	Stran 43
<b>Garancijski list</b> .....	Stran 45

# Opozorilna ura

## ● Predvidena uporaba

Digitalna signalna ura je primerna za akustični prikaz hkratnega poteka različnih časovnih intervalov. Poleg tega vsebuje prikaz časa in štoparico. Naprava je primerna samo za uporabo v zaprtih prostorih pri normalni sobni temperaturi.

## ● Opis delov

- 1 Zaslon
- 2 Tipka HR
- 3 Tipka MIN
- 4 Tipka Sec
- 5 Tipka CLOCK (TIMER)
- 6 Tipka START/STOP (MEMORY)
- 7 Tipka CLEAR
- 8 Tipka T3
- 9 Tipka T2
- 10 Tipka T1
- 11 Stojalo
- 12 Luknja za ponastavitev (RESET)
- 13 Magnet
- 14 Pokrov predalčka za baterije
- 15 Urni čas

- 16 Stotinke sekunde
- 17 Štoparica
- 18 Časovnik 1
- 19 Časovnik 2
- 20 Časovnik 3

## ● Tehnični podatki

- Obratovalna napetost: 3 V  $\text{---}$
- Vrsta baterije: 2 x 1,5V, gumbne celice, tip LR44
- Območje odštevanja: 1 s – 99 h: 59 min: 59 s
- Območje prištevanja: 99 h: 59 min: 59 s

## ● Obseg dobave

- 1 digitalna signalna ura
- 2 bateriji, tip LR44 (že vstavljeni)
- 1 navodilo za uporabo




## Splošni varnostni napotki

Pred prvo uporabo izdelka preberite vsa navodila za uporabo in varnostne napotke! Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente!

- Pred prvo uporabo preverite, ali so na izdelku morebitne poškodbe! Nikoli ne uporabljajte naprave, če ugotovite kakršne koli poškodbe!
- Naprave ne izpostavljajte vlagi! Zaradi tega se lahko poškoduje.
- To napravo lahko uporabljajo otroci od 8. leta naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in / ali znanja, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride med uporabo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.

## ● **Varnostna navodila za baterije**

**⚠ OPOZORILO! SMRTNA NEVARNOST!** Baterije ne sodijo v otroške roke. V primeru zaužitja baterije nemudoma poiščite zdravniško pomoč!

-  **NEVARNOST EKSPLOZIJE!** Baterij, ki niso predvidene za ponovno polnjenje, nikoli ne polnite, ne povzročite kratkega stika in / ali jih ne odpirajte!
- Baterij nikoli ne mečite v ogenj ali vodo!
- Baterij ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam!

### **Nevarnost iztekanja baterij**

- V primeru iztekanja baterij le-ti nemudoma odstranite iz naprave, da preprečite poškodbe!

- Izogibajte se stiku s kožo, z očmi in s sluznicami! Če pridete v stik s kislino iz baterije, prizadeta mesta takoj izperite z veliko čiste vode in nemudoma poiščite zdravniško pomoč!
- Uporabljajte samo baterije enakega tipa! Ne mešajte starih baterij z novimi!
- Preprečite, da bi bile baterije izpostavljene ekstremnim pogojem in temperaturam, npr. radiatorjem!
- Iz naprave odstranite baterije, če jih dalj časa niste uporabljali!

## **Nevarnost poškodbe naprave**

- Uporabljajte izključno navedeni tip baterije!
- Pri vstavljanju pazite na pravilno polarnost! Ta je prikazana v predalčku za baterije!
- Kontakte baterije in naprave pred vstavljanjem baterije očistite, če je to potrebno!
- Izrabljene baterije takoj odstranite iz naprave!

## **● Pred začetkom uporabe**

---

- Pred zagonom odstranite zaščitno folijo z zaslona **1** naprave. Pod pokrovčkom predalčka za baterije **14** štrli izolirni trak iz predalčka za baterije.
- Odprite pokrov predalčka za baterije, tako da ga potisnete navzven. Odstranite izolirni trak.
- Znova zaprite pokrov predalčka za baterije.

Vaša digitalna signalna ura je zdaj pripravljena na obratovanje.

## ● **Postavitev naprave**

Napravo lahko postavite na vodoravno, ravno površino, tako da stojalo **11** razklopite navzdol (glejte sl. B). Alternativno lahko napravo pritrdite z magnetom **13** na magnetno površino.

## ● **Uporaba**

### ● **Načini obratovanja naprave**

Digitalna signalna ura ima dva načina obratovanja, ki sta prikazana zgoraj na zaslonu **1**.

- Pritisnite tipko CLOCK (TIMER) **5**, da preklopite med načinoma obratovanja čas (CLOCK) in časovnik (prikaz TIMER).

### ● **Način čas (CLOCK)**

V načinu prikaza časa je v zgornjem polju zaslona **1** prikazan čas. Obe spodnji polji prikazujeta čas štoparice (sl. C).

## Nastavljanje urnega časa

- V načinu prikaza časa držite tipko CLOCK (TIMER) [5] pritisnjeno 3 sekunde. Zgornje polje zaslona [1] utripa.
- Pritisnite tipko SEC [4], tipko MIN [3] oz. tipko HR [2], da boste korakoma spreminjali prikazane vrednosti sekund (SEC), minut (MIN) oz. ur (HR).

**NASVET:** Držite pritisnjeno ustrezno tipko za hitrejšje nastavljanje samodejnega dodajanja števil.

- Na kratko pritisnite tipko CLOCK (TIMER), da potrdite nastavljen čas. Čas bo prikazan brez utripanja.

## Zagon štoparice

- V načinu prikaza časa pritisnite tipko START/STOP (MEMORY) [6]. V spodnjem delu zaslona [1] se zažene štoparica in prikazuje pretečene sekunde, minute in ure. V srednjem polju zaslona se štejejo stotinke sekunde.
- Pritisnite tipko START/STOP (MEMORY), da začasno ustavite štoparico oz. znova aktivirate štetje.
- Ko ste ustavili štoparico, lahko s pritiskom na tipko CLEAR [7] štoparico znova ponastavite na 0.

## ● Način prikaza časovnika

V načinu prikaza časovnika se pojavijo 3 časovna polja. V vseh treh poljih je pripravljen časovnik (sl. D).

## Nastavitev zelenega časa

- Tipko T1 [10] držite pritisnjeno 3 sekunde. Polje poleg tipke utripa in na ta način signalizira, da lahko nastavite čas.
- Pritisnite tipko SEC [4], tipko MIN [3] oz. tipko HR [2], da boste korakoma spreminjali prikazane vrednosti sekund (SEC), minut (MIN) oz. ur (HR).

**NASVET:** Držite pritisnjeno ustrezno tipko za hitrejšo nastavitev samodejnega dodajanja števil.

- Na kratko pritisnite tipko T1, da potrdite vašo nastavitev. Zaslonski časovnik 1 neha utripati in prikazuje nastavljeni čas.

Časovnika poleg tipke T2 [9] oz. tipke T3 [8] nastavite na enak način.

## Aktiviranje nastavljenih časovnikov

Signalna ura se nahaja v načinu časovnika in izbrani časovnik prikazuje izbrani čas.

- Znova pritisnite tipko T1 [10], da aktivirate najvišji časovnik. Števec zdaj odšteva do 0. Po preteku nastavljenega časa se za eno minuto zasliši signalni zvok. Zaslonski časovnik utripa, zgoraj levo nad časovnikom pa utripa prikaz TIME'S UP („čas je potekel“) in časovnik začne prištevati.
- Pritisnite tipko T1 ali tipko START / STOP (MEMORY) [6], da ustavite postopek štetja in zvok signala.
- Pritisnite tipko CLEAR [7], da znova nastavite števec na 0.



Časovnika poleg tipke T2 **9** oz. tipke T3 **8** nastavite na enak način.

## **Prekinitev delovanja časovnika**

- Pritisnite tipko poleg zadevnega časovnika (tipka T1, T2 oz. T3), da kadar koli zaustavite časovni potek števca in ga znova aktivirate.

## **● Funkcija pomnilnika**

### **● Funkcija pomnilnika posameznega časovnika**

Vsak časovnik shrani nazadnje izbrani čas. S pritiskom na tipko T1, T2 oz. T3 **10**, **9**, oz. **8** se v načinu časovnika za zadevni časovnik na zaslonu **1** prikliče nazadnje izbrani čas.

- Znova pritisnite zadevno tipko T1, T2 oz. T3, da aktivirate časovnik, ki pripada tej tipki.
- Pritisnite zadevno tipko T1, T2 oz. T3, da ustavite zvočni signal.

### **● Funkcija pomnilnika za vse časovnike**

- Pritisnite tipko START/STOP (MEMORY) **6**, da prikličete nazadnje izbrani čas vseh treh časovnikov.

- Znova pritisnite tipko START / STOP (MEMORY), da hkrati zaženete vse 3 čase. Zvočni signal lahko izbirno prekinete z zadevno tipko T (T1, T2, T3) ali s tipko START / STOP (MEMORY).
- Po preteku vseh 3 časov pritisnite tipko CLEAR 7, da zaporedno ponastavite odštevalnike 1 do 3 na 0.

## ● Menjavanje baterij

**Napotek:** Ko čitljivost zaslona 1 zaradi slabšega kontrasta popušča, sta vstavljeni bateriji izrabljeni in ju je treba zamenjati.

- Odprite pokrovček predala za baterije 14 na hrbtni strani naprave, tako da ga potisnete v smeri puščice navzven.
- Odstranite stari bateriji. Za odstranjevanje baterij iz predalčka za baterije uporabite tanek, koničast predmet.

**Napotek:** Pri vstavljanju novih baterij pazite na pravilno polarnost. Ta je prikazana nad predalčkom za baterije.

- Znova zaprite pokrov predalčka za baterije, tako da se slišno zaskoči.

## ● Odpravljanje napak

Naprava vsebuje občutljive elektronske sestavne dele. Zato je možno, da jo motijo naprave za prenos radijskih signalov, ki se nahajajo v neposredni bližini. Če se na prikazovalniku 1 prikaže prikazi napak, takšne naprave odstranite iz okolice naprave.

Elektrostatične razelektritve lahko privedejo do motenj v delovanju. V takšnih primerih vstavite tanek, koničast predmet (npr. žico pisarniške sponke) v luknjo za ponastavitev (RESET) 12 in rahlo pritisnite. Naprava nato za kratek čas aktivira vse prikaze na zaslonu in jih ponastavi.

## ● Čiščenje in nega

- Napravo čistite samo od zunaj z mehko suho krpo.

## ● Odstranitev



Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

○ možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte za strokovno odstranitev. ○ zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji občinski upravi.


Pokvarjene ali iztrošene baterije je treba reciklirati v skladu z direktivo 2006/66/EC. Baterije in/ali napravo oddajte na enem od ponujenih zbirnih mest.



Baterij ne smete odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki.

Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

# EMC CE

 OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
Deutschland

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 28 60

## **Garancijski list**

1. S tem garancijskim listom jamčimo Owim GmbH & Co. KG, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva izročitve balga. Dan izročitve blaga je enak dnevom prodaje, ki je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.

7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

<b>Používanie v súlade s určeným účelom</b> .....	Strana 48
<b>Popis častí</b> .....	Strana 48
<b>Technické údaje</b> .....	Strana 49
<b>Obsah dodávky</b> .....	Strana 49
<b>Všeobecné bezpečnostné upozornenia</b> .....	Strana 49
<b>Bezpečnostné upozornenia k batériam</b> .....	Strana 50
<b>Pred uvedením do prevádzky</b> .....	Strana 51
Umiestnenie prístroja .....	Strana 52
<b>Obsluha</b>	
Prevádzkové režimy prístroja .....	Strana 52
Režim času (CLOCK).....	Strana 52
Režim časovača .....	Strana 53
<b>Funkcia pamäte</b>	
Funkcia pamäte jednotlivých časovačov .....	Strana 55
Funkcia pamäte pre všetky časovače .....	Strana 55
<b>Výmena batérií</b> .....	Strana 56
<b>Odstraňovanie porúch</b> .....	Strana 56
<b>Čistenie a údržba</b> .....	Strana 57
<b>Likvidácia</b> .....	Strana 57
<b>Záruka</b> .....	Strana 58

# Kuchynská minútka

## ● Používanie v súlade s určeným účelom

Digitálny časovač je vhodný na akustické znázornenie súčasného priebehu rôznych časových intervalov. Navyše disponuje ukazovateľom času ako aj stopkami. Prístroj je určený len na prevádzku v uzavretých priestoroch pri bežnej izbovej teplote.


## ● Popis častí

- 1 Displej
- 2 Tlačidlo HR
- 3 Tlačidlo MIN
- 4 Tlačidlo Sec
- 5 Tlačidlo CLOCK (TIMER)
- 6 Tlačidlo START / STOP (MEMORY)
- 7 Tlačidlo CLEAR
- 8 Tlačidlo T3
- 9 Tlačidlo T2
- 10 Tlačidlo T1
- 11 Stojan
- 12 RESET-diera
- 13 Magnet
- 14 Kryt priečinka pre batérie
- 15 Čas



- 16 Stotiny sekundy
- 17 Stopky
- 18 Časovač 1
- 19 Časovač 2
- 20 Časovač 3

## ● Technické údaje

- Prevádzkové napätie: 3 V 
- Typ batérií: 2 x 1,5V, gombíkové batérie, typ LR44
- Oblasť počítania nadol: 1s – 99h: 59min: 59s
- Oblasť počítania nahor: 99h: 59min: 59s

## ● Obsah dodávky

- 1 digitálny časovač
- 2 batérie, typ LR44 (už vložené)
- 1 návod na obsluhu



## Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Skôr, ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi týkajúcimi sa ovládania a bezpečnosti! Ak výrobok odovzdáte tretím osobám, priložte k nemu aj všetky podklady!


- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či produkt nie je poškodený! Poškodený výrobok neuvádzajte do prevádzky!
- Prístroj nevystavujte vlhkosti! Môže sa tým poškodiť.
- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania prístroja a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a údržbu prístroja nesmú vykonávať deti bez dozoru.

## ● **Bezpečnostné upozornenia k batériam**



### **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA**

**ŽIVOTA!** Batérie nepatria do rúk deťom. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!

-  **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Nikdy nedobíjajte batérie, ktoré sa nedajú dobíjať, neskratujte ich a / ani ich neotvárajte!
- Batérie nikdy nehádzajte do ohňa ani do vody!
- Nevystavujte batérie mechanickej záťaži!

### **Nebezpečenstvo vytečenia batérií**

- V prípade vytečenia batérií ich okamžite vyberte z prístroja, aby nedošlo k jeho poškodeniu!

- Vyhýbajte sa styku s pokožkou, očami a sliznicami! Pri kontakte s kyselinou batérie ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!
- Používajte iba batérie rovnakého typu! Nekombinujte staré batérie s novými!
- Nikdy nevystavujte batérie extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. vykurovacím telesám.
- Ak ste batérie dlhší čas nepoužívali, vyberte ich z prístroja!

## **Nebezpečenstvo poškodenia prístroja**

- Používajte výhradne uvedený typ batérií!
- Pri vkladaní dbajte na správnu polaritu! Tá je znázornená v priečniku pre batérie!
- Kontakt batérie a prístroja pred vložením v prípade potreby očistite!
- Vybité batérie ihneď vyberte z prístroja!

## **● Pred uvedením do prevádzky**

- Pred uvedením do prevádzky odstráňte ochrannú fóliu z displeja **1** prístroja.  
Pod krytom priečinka pre batérie **14** vyčnieva izolačný pásik z priečinka pre batérie.
- Otvorte priečinok pre batérie tak, že ho vysuniete navon v smere šípky. Odstráňte izolačný pásik.
- Opäť zatvorte priečinok pre batérie.

Digitálny časovač je teraz prevádzkyschopný.

## ● Umiestnenie prístroja

Prístroj môžete postaviť na vodorovných, rovných plochách tak, že stojan **11** sklopíte nadol (pozri obr. B). Alternatívne môžete upevniť prístroj pomocou magnetov **13** na kovových povrchoch.

## ● Obsluha

### ● Prevádzkové režimy prístroja

Digitálny časovač disponuje dvoma prevádzkovými režimami, ktoré sú zobrazené hore na displeji **1**.

- Stlačte tlačidlo CLOCK (TIMER) **5**, aby ste prepínali medzi prevádzkovým režimom času (CLOCK) a časovača (zobrazenie TIMER).

### ● Režim času (CLOCK)

V režime času je v hornom políčku displeja **1** zobrazený čas. Obe spodné políčka zobrazujú stopky (Obr. C).

## Nastavenie času

- Na 3 sekundy podržte v režime času stlačené tlačidlo CLOCK (TIMER) [5]. Najvrchnejšie políčko displeja [1] bliká.
- Stlačte tlačidlo SEC [4], tlačidlo MIN [3] príp. tlačidlo HR [2], aby ste postupne zmenili zobrazené hodnoty pre sekundu (SEC), minútu (MIN) príp. hodinu (HR).  
**TIP:** Podržte stlačené príslušné tlačidlo, aby ste sa dostali k rýchlejšiemu nastaveniu automatického chodu čísel.
- Krátko stlačte tlačidlo CLOCK (TIMER), aby ste potvrdili nastavený čas. Čas je zobrazený bez blikania.

## Aktivovanie stopiek

- V režime času stlačte tlačidlo START / STOP (MEMORY) [6]. V dolnej časti displeja [1] sa spustia stopky a zobrazujú uplynuté sekundy, minúty a hodiny. V strednej časti displeja sú počítané sekundy stotín.
- Stlačte tlačidlo START / STOP (MEMORY), aby ste stopky zastavili príp. aby ste znovu aktivovali ďalšie počítanie.
- Po zastavení stopiek ich môžete stlačením tlačidla CLEAR [7] opäť vynulovať.

## ● Režim časovača

V režime časovača sa zobrazia 3 časové políčka. Vo všetkých troch políčkach je pripravený časovač (Obr. D).

## Nastavenie želaného času

- Podržte stlačené tlačidlo T1 [10] 3 sekundy. Políčko vedľa tlačidla bliká a týmto spôsobom signalizuje, že je možné nastaviť čas.
- Stlačte tlačidlo SEC [4], tlačidlo MIN [3] príp. tlačidlo HR [2], aby ste postupne zmenili zobrazené hodnoty pre sekundu (SEC), minútu (MIN) príp. hodinu (HR).  
**TIP:** Podržte stlačené príslušné tlačidlo, aby ste sa dostali k rýchlejšiemu nastaveniu automatického chodu čísel.
- Krátko stlačte tlačidlo T1, aby ste potvrdili Vaše nastavenie. Displej časovača 1 prestane blikáť a zobrazí nastavený čas.

Nastavte časovač vedľa tlačidla T2 [9] príp. tlačidla T3 [8] rovnakým spôsobom.

## Aktivovanie nastaveného časovača

Digitálny časovač sa nachádza v režime časovača a zobrazuje zvolený čas.

- Znovu stlačte tlačidlo T1 [10], aby ste aktivovali najvyšší časovač. Počítadlo teraz počíta nadol až po 0. Po uplynutí nastaveného času zaznie na dobu jednej minúty signálny tón. Displej časovača bliká, hore vľavo nad časovačom bliká zobrazenie TIME'S UP („čas uplynul“) a časovač počíta nahor.
- Stlačte tlačidlo T1 alebo tlačidlo START / STOP (MEMORY) [6], aby ste zastavili proces počítania časovača a signálny tón.
- Stlačte tlačidlo CLEAR [7], aby ste počítadlo vynulovali.

Nastavte časovač vedľa tlačidla T2 **9** príp. tlačidla T3 **8** rovnakým spôsobom.

### **Prerušenie chodu časovača**

- Stlačte tlačidlo vedľa príslušného časovača (T1, T2 príp. T3), aby ste časový chod príslušného počítadla kedykoľvek zastavili a tiež znova aktivovali.

## **● Funkcia pamäte**

### **● Funkcia pamäte jednotlivých časovačov**

Každý časovač ukladá posledný zvolený čas. Stlačením tlačidla T1, T2 príp. T3 **10**, **9**, príp. **8** je v režime časovača na displeji **1** vyvolaný posledný zvolený čas pre príslušný časovač.

- Znovu stlačte tlačidlo T1, T2 príp. T3, aby ste aktivovali časovač prináležiaci k tomuto tlačidlu.
- Stlačte príslušné tlačidlo T1, T2 príp. T3, aby ste zastavili signálny tón.

### **● Funkcia pamäte pre všetky časovače**

- Stlačte tlačidlo START / STOP (MEMORY) **6**, aby ste vyvolali naposledy zvolené časy pre všetky tri časovače.

- Znovu stlačte tlačidlo START / STOP (MEMORY), aby ste spustili všetky 3 časy súčasne. Signálny tón teraz možno prerušiť pomocou príslušných T-tlačidiel (T1, T2, T3) alebo tlačidla START / STOP (MEMORY).
- Po uplynutí všetkých 3 časov stlačte tlačidlo CLEAR 7, aby ste postupne vynulovali počítadlá priebehov 1 až 3.

## ● Výmena batérii

**Poznámka:** Ak čitateľnosť displeja 1 z dôvodu slabšieho kontrastu slabne, sú vložené batérie opotrebované a je potrebné vymeniť ich.

- Otvorte kryt priečinka pre batérie 14 na zadnej strane prístroja tak, že ho vysuniete navon v smere šípky.
- Vyberte použité batérie. Použite tenký špicatý predmet, aby ste vybrali batérie z priečinka pre batérie.

**Poznámka:** Pri vkladaní nových batérii dbajte na správnu polaritu. Tá je znázornená nad priečinkom pre batérie.

- Opäť zatvorte priečinkov pre batérie tak, aby počuteľne zapadol.

## ● Odstraňovanie porúch

Prístroj obsahuje citlivé elektronické súčiastky. Preto je možné, že ho rádiové prenosové zariadenia v bezprostrednej blízkosti môžu



rušif. Ak sa na displeji **1** zobrazia chybové hlásenia, odstráňte takéto prístroje z okolia prístroja.

Elektrostatické výboje môžu viesť k funkčným poruchám. V takých prípadoch zaveďte tenký, špicatý predmet (napr. drôtik kancelárskej sponky) do RESET-diery **12** a zľahka zatlačte. Prístroj potom krátkodobo aktivuje všetky zobrazenia displeja a nastaví sa nanovo.

## ● Čistenie a údržba

- Prístroj čistite iba zvonku jemnou suchou handričkou.

## ● Likvidácia



Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

○ možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Keď výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho nelikvidujte spolu s domácim odpadom, ale zabezpečte, aby bol zlikvidovaný odborným spôsobom. O zberných strediskách a ich otváracích dobách sa môžete informovať u vašich kompetentných správnych orgánov.

Chybné alebo použité batérie sa musia odovzdať na recykláciu podľa smernice 2006 / 66 / ES. Batérie a / alebo prístroj odovzdajte prostredníctvom uvedených zberných miest.



Batérie nesmiete likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom.

Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie preto odovzdajte na komunálnom zbernom mieste.

## ● Záruka

Tento prístroj bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Vážený zákazník, na toto zariadenie dostávate záruku 3 roky od dátumu kúpy. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci troch rokov od dátumu nákupu tohto zariadenia vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, zariadenie Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme - podľa nášho výberu. Táto

záruka zaniká, ak bol prístroj poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

**EMC** 

<b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....	Seite 61
<b>Teilebeschreibung</b> .....	Seite 61
<b>Technische Daten</b> .....	Seite 62
<b>Lieferumfang</b> .....	Seite 62
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....	Seite 62
<b>Sicherheitshinweise zu Batterien</b> .....	Seite 63
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	Seite 64
Gerät aufstellen .....	Seite 65
<b>Bedienung</b>	
Betriebsarten des Geräts .....	Seite 65
Modus Uhrzeit (CLOCK) .....	Seite 66
Modus Timer .....	Seite 67
<b>Memory-Funktion</b>	
Memory-Funktion einzelner Timer .....	Seite 69
Memory-Funktion für alle Timer .....	Seite 69
<b>Batterien wechseln</b> .....	Seite 70
<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite 70
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite 71
<b>Entsorgung</b> .....	Seite 71
<b>Garantie</b> .....	Seite 72

# Kurzzeitmesser

## ● Bestimmungsgemäße Verwendung


Der digitale Kurzzeitmesser ist dazu geeignet, den gleichzeitigen Ablauf von verschiedenen Zeitintervallen akustisch anzuzeigen. Darüber hinaus verfügt er über eine Uhrzeitanzeige sowie eine Stoppuhr. Das Gerät ist nur für den Betrieb in geschlossenen Räumen bei normaler Zimmertemperatur geeignet.

## ● Teilebeschreibung

- 1 Display
- 2 HR-Taste
- 3 MIN-Taste
- 4 Sec-Taste
- 5 CLOCK (TIMER)-Taste
- 6 START / STOP (MEMORY)-Taste
- 7 CLEAR-Taste
- 8 T3-Taste
- 9 T2-Taste
- 10 T1-Taste
- 11 Aufsteller
- 12 RESET-Loch
- 13 Magnet
- 14 Batteriefachdeckel

- 15 Uhrzeit
- 16 Hundertstelsekunden
- 17 Stoppuhr
- 18 Timer 1
- 19 Timer 2
- 20 Timer 3

## ● Technische Daten

Betriebsspannung:	3 V 
Batterietyp:	2 x 1,5 V, Knopfzellen, Typ LR44
Abwärtszählbereich:	1 s – 99 h: 59 min: 59 s
Aufwärtszählbereich:	99 h: 59 min: 59 s

## ● Lieferumfang

- 1 digitaler Kurzzeitmesser
- 2 Batterien, Typ LR44 (bereits eingelegt)
- 1 Bedienungsanleitung




## Allgemeine Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen! Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb!
- Setzen Sie das Gerät keiner Feuchtigkeit aus! Es kann hierdurch beschädigt werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

## ● Sicherheitshinweise zu Batterien

**⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR!** Batterien gehören nicht in Kinderhände. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!

-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf, schließen Sie sie nicht kurz und / oder öffnen Sie sie nicht!
- Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser!
- Setzen Sie Batterien keiner mechanischen Belastung aus!

## **Gefahr des Auslaufens der Batterien**

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien entfernen Sie diese sofort aus dem Gerät, um Beschädigungen zu vermeiden!
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten! Spülen Sie bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf!
- Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs! Alte Batterien nicht mit neuen mischen!
- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien einwirken können z. B. auf Heizkörpern!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn sie längere Zeit nicht verwendet worden sind, aus dem Gerät!

## **Gefahr der Gerätebeschädigung**

- Ausschließlich den angegebenen Batterietyp verwenden!
- Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität! Diese wird im Batteriefach angezeigt!
- Reinigen Sie Batterie- und Gerätekontakt vor dem Einlegen falls erforderlich!
- Entfernen Sie verbrauchte Batterien umgehend aus dem Gerät!

## **● Vor der Inbetriebnahme**

- Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme die Schutzfolie vom Display **1** des Geräts.



Unter dem Batteriefachdeckel **14** ragt ein Isolierstreifen aus dem Batteriefach.

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel, indem Sie ihn in Pfeilrichtung nach außen schieben. Entnehmen Sie den Isolierstreifen.
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel wieder.

Ihr digitaler Kurzzeitmesser ist nun betriebsbereit.

## ● **Gerät aufstellen**

Sie können das Gerät auf waagerechten, ebenen Oberflächen aufstellen, indem Sie den Aufsteller **11** nach unten klappen (siehe Abb. B). Alternativ können Sie das Gerät mit dem Magneten **13** an magnetisierbaren Oberflächen befestigen.

## ● **Bedienung**

### ● **Betriebsarten des Geräts**

Der digitale Kurzzeitmesser verfügt über zwei Betriebsarten, welche oben im Display **1** angezeigt werden.

- Drücken Sie die CLOCK (TIMER)-Taste **5**, um zwischen den Betriebsarten Uhrzeit (CLOCK) und Timer (Anzeige TIMER) hin- und herzuschalten.

## ● Modus Uhrzeit (CLOCK)

Im Uhrzeit-Modus wird im oberen Feld des Displays **1** die Uhrzeit angezeigt. Die beiden unteren Felder zeigen die Zeit der Stoppuhr an (Abb. C).

### Uhrzeit einstellen

- Halten Sie im Uhrzeit-Modus die CLOCK (TIMER)-Taste **5** 3 Sekunden lang gedrückt. Das oberste Feld des Displays **1** blinkt.
- Drücken Sie die SEC-Taste **4**, die MIN-Taste **3** bzw. die HR-Taste **2**, um die angezeigten Werte für Sekunde (SEC), Minute (MIN) bzw. Stunde (HR) schrittweise zu verändern.  
**TIPP:** Halten Sie die entsprechende Taste gedrückt, um zur schnelleren Einstellung einen automatischen Vorlauf der Zahlen zu erzeugen.
- Drücken Sie kurz die CLOCK (TIMER)-Taste, um die eingestellte Uhrzeit zu bestätigen. Die Uhrzeit wird ohne Blinken angezeigt.

### Stoppuhr aktivieren

- Drücken Sie im Uhrzeit-Modus die START / STOP (MEMORY)-Taste **6**. Im unteren Teil des Displays **1** startet die Stoppuhr und zeigt die abgelaufenen Sekunden, Minuten und Stunden an. Im mittleren Feld des Displays werden die Hundertstelsekunden gezählt.
- Drücken Sie die START / STOP (MEMORY)-Taste, um die Stoppuhr anzuhalten bzw. das Weiterzählen wieder zu aktivieren.

- Nachdem Sie die Stoppuhr angehalten haben, können Sie die Stoppuhr durch Drücken der CLEAR-Taste **7** wieder auf 0 stellen.

## ● Modus Timer

Im Modus Timer erscheinen 3 Zeitfelder. In allen drei Feldern wird ein Timer bereitgestellt (Abb. D).

### Gewünschte Zeit einstellen

- Halten Sie die T1-Taste **10** 3 Sekunden lang gedrückt. Das Feld neben der Taste blinkt und signalisiert auf diese Art, dass eine Zeit eingestellt werden kann.
- Drücken Sie die SEC-Taste **4**, die MIN-Taste **3** bzw. die HR-Taste **2**, um die angezeigten Werte für Sekunde (SEC), Minute (MIN) bzw. Stunde (HR) schrittweise zu verändern.  
**TIPP:** Halten Sie die entsprechende Taste gedrückt, um zur schnelleren Einstellung einen automatischen Vorlauf der Zahlen zu erzeugen.
- Drücken Sie kurz die T1-Taste, um Ihre Einstellung zu bestätigen. Das Display des Timers 1 hört auf zu blinken und zeigt die eingestellte Zeit an.

Stellen Sie die Timer neben der T2-Taste **9** bzw. der T3-Taste **8** auf die gleiche Art ein.

## Eingestellten Timer aktivieren

Der Kurzzeitmesser befindet sich im Modus Timer und der gewählte Timer zeigt die gewählte Zeit an.

- Drücken Sie erneut die T1-Taste **10**, um den obersten Timer zu aktivieren. Der Zähler zählt nun abwärts bis auf 0. Nach Ablauf der eingestellten Zeit ertönt für die Dauer von einer Minute ein Signalton. Das Display des Timers blinkt, oben links über dem Timer blinkt die Anzeige TIME'S UP („die Zeit ist abgelaufen“) und der Timer zählt aufwärts.
- Drücken Sie die T1-Taste oder die START / STOP (MEMORY)-Taste **6**, um den Zählvorgang des Timers und das Tonsignal zu stoppen.
- Drücken Sie die CLEAR-Taste **7**, um den Zähler wieder auf 0 zu setzen.

Stellen Sie die Timer neben der T2-Taste **9** bzw. der T3-Taste **8** auf die gleiche Art ein.

## Ablauf eines Timers unterbrechen

- Drücken Sie die Taste neben dem jeweiligen Timer (T1-, T2- bzw. T3-Taste), um den Zeitablauf des jeweiligen Zählers jederzeit anzuhalten und auch wieder zu aktivieren.

## ● Memory-Funktion

### ● Memory-Funktion einzelner Timer

Jeder Timer speichert die zuletzt gewählte Zeit. Durch Drücken der T1-, T2- bzw. T3-Taste **10**, **9**, bzw. **8** wird im Modus Timer die für den jeweiligen Timer zuletzt gewählte Zeit im Display **1** aufgerufen.

- Drücken Sie die jeweilige T1-, T2- bzw. T3-Taste erneut, um den dieser Taste zugehörigen Timer zu aktivieren.
- Drücken Sie die jeweilige T1-, T2- bzw. T3-Taste, um das Tonsignal zu stoppen.

### ● Memory-Funktion für alle Timer

- Drücken Sie die START/STOP (MEMORY)-Taste **6**, um für alle drei Timer die zuletzt gewählten Zeiten aufzurufen.
- Drücken Sie die START/STOP (MEMORY)-Taste erneut, um alle 3 Zeiten gleichzeitig zu starten. Das Tonsignal kann nun wahlweise über die jeweilige T-Taste (T1, T2, T3) oder die START/STOP (MEMORY)-Taste unterbrochen werden.
- Drücken Sie nach Ablauf aller 3 Zeiten die CLEAR-Taste **7**, um nacheinander die Ablaufzähler 1 bis 3 auf 0 zu setzen.

## ● Batterien wechseln

**Hinweis:** Wenn die Lesbarkeit des Displays **1** aufgrund des schwächer werdenden Kontrastes nachlässt, sind die eingelegten Batterien aufgebraucht und müssen getauscht werden.

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel **14** auf der Rückseite des Geräts, indem Sie ihn in Pfeilrichtung nach außen schieben.
- Entnehmen Sie die alten Batterien. Verwenden Sie einen dünnen spitzen Gegenstand, um die Batterien aus dem Batteriefach zu hebeln.

**Hinweis:** Achten Sie beim Einsetzen der neuen Batterien auf die richtige Polarität. Diese wird über dem Batteriefach angezeigt.

- Schließen Sie den Batteriefachdeckel wieder, sodass er hörbar einrastet.

## ● Fehlerbehebung

Das Gerät enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Treten Fehlanzeigen im Display **1** auf, entfernen Sie solche Geräte aus der Umgebung des Gerätes.

Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen. Führen Sie in solchen Fällen einen dünnen, spitzen Gegenstand (z. B. den Draht einer Büroklammer) in das RESET-Loch **12** ein und

drücken Sie leicht dagegen. Das Gerät aktiviert dann kurzzeitig alle Anzeigen des Displays und stellt sich neu ein.

## ● Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem weichen trockenen Tuch.

## ● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006 / 66 / EC recycelt werden. Geben Sie Batterien und / oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.



Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

**EMC CE**

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
D-74167 Neckarsulm

Model-No.: Z31793

Version: 11 / 2013

Last Information Update · Stan informacij

Stanje informacij · Stav informácií · Stand der Informationen:

11 / 2013 · Ident.-No.: Z31793112013-PL/SI/SK

---

IAN 94702

